

ПАТРОЛОГИЯ И ХРИСТИАНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

# «СЛЕЗА ПОКАЯНИЯ» ИЗ ПОЭМЫ В. А. ЖУКОВСКОГО «ПЕРИ И АНГЕЛ»

В ДУХОВНОМ НАСЛЕДИИ СЯТИТЕЛЯ ФЕОФАНА  
ЗАТВОРНИКА

Варвара Викторовна Каширина

доктор филологических наук  
профессор ФГБОУ Российской академии живописи, ваяния  
и зодчества Ильи Глазунова  
101000, г. Москва, ул. Мясницкая, д. 21  
kog@glazunov-academy.ru

**Для цитирования:** Каширина В. В. «Слеза покаяния» из поэмы В. А. Жуковского «Пери и ангел» в духовном наследии святителя Феофана Затворника // Богословский вестник. 2025. № 4 (59). С. 182–192. DOI: 10.31802/GB.2025.59.4.009

## Аннотация

УДК 27-29 (271.2)

Сборник свт. Феофана Затворника «Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться» содержит 80 писем свт. Феофана к своему духовному чаду — Екатерине Александровне Арнольди, которая советуется с духовником по вопросам внутренней жизни. В письме № 66 содержится отсылка к поэме В. А. Жуковского «Пери и ангел». В духовном наследии святителя это одно из редких упоминаний произведений светской литературы. В статье поставлена задача выявить литературные источники в составе келейной библиотеки свт. Феофана, а также пояснить особенности интерпретации святителем литературного образа в указанном письме. Для реализации поставленной задачи был проведён источниковедческий анализ сочинений с применением методов сравнительного анализа, систематизации и критической интерпретации источников. Сохранились две описи келейной библиотеки святителя, сделанные после его кончины. Основываясь на свидетельстве Н. А. Колосова о наличии в библиотеке 1400 наименований книг, можно сказать, что литературный отдел составляет менее трёх процентов от общего состава библиотеки. Сила покаяния в поэме В. А. Жуковского становится символом искренности и чистоты, пред которыми отвергается рай. Подобная слеза покаяния омывает страсти и грехи,

наставляет на путь исправления и христианской жизни. Литературный образ, заимствованный свт. Феофаном у В. А. Жуковского, является достаточно редким в наследии святителя.

**Ключевые слова:** Феофан, Затворник Вышенский, В. А. Жуковский, «Что есть духовная жизнь и как на нее настроиться», эпистолярный.

Статья поступила в редакцию 14.8.2025; одобрена после рецензирования 31.8.2025

---

## «The Tear of Repentance» in V. A. Zhukovsky's Poem «Peri and the Angel» in the Spiritual Heritage of St. Theophan the Recluse

**Varvara V. Kashirina**

Doctor of Philology

Russian Academy of painting, sculpture and architecture of Ilya Glazunov

21 Myasnitskaya st., 101000 Moscow, Russia

kog@glazunov-academy.ru

**For citation:** Kashirina, Varvara V. “‘The Tear of Repentance’ in V. A. Zhukovsky’s Poem ‘Peri and the Angel’ in the Spiritual Heritage of St. Theophan the Recluse”. *Theological Herald*, no. 4 (59), 2025, pp. 182–192 (in Russian). DOI: 10.31802/GB.2025.59.4.009

**Abstract.** St. Theophan’s collection «The Spiritual Life: And How to Be Attuned to It» contains 80 letters from St. Theophan to his spiritual child. This is a young girl, Ekaterina Alexandrovna Arnoldi. Letter No. 66 contains a reference to V. A. Zhukovsky’s poem «Peri and the Angel». In the spiritual legacy of the saint, this is one of the rare references to secular literature. The article aims to identify the literary sources in St. Theophan’s private library and explain the saint’s interpretation of the literary image in his work. To achieve this goal, a source-based analysis of the writings was conducted using comparative analysis, systematization, and critical interpretation of the sources. Two inventories of the saint’s private library, made after his death, have been preserved. Based on N. A. Kolosov’s testimony about the presence of 1400 books in the library, the literary section accounts for less than 3% of the total library content. The power of repentance in V. A. Zhukovsky’s poem becomes a symbol of the sincerity and purity of repentance, before which paradise opens. Such a tear of repentance washes away passions and sins, guiding one towards the path of correction and Christian life. The literary image borrowed by St. Theophan from V. A. Zhukovsky is quite rare in the saint’s legacy.

**Keywords:** Theophan, the Recluse of Vyshensk, V. A. Zhukovsky, «The Spiritual Life: And How to Be Attuned to It», Epistolary.

The article was submitted on 8/14/2025; approved after reviewing on 8/31/2025

## Введение

Сборник свт. Феофана (Говорова) «Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться» содержит 80 писем к его духовному чаду, молодой девушке, которая советуется с духовником по вопросам внутренней жизни. Опубликованный много раз, сборник только в последнее время привлёк внимание специалистов. В результате А. Е. Лукьянова атрибутировала адресат писем<sup>1</sup>, а М. И. Щербакова провела работу по изучению творческой истории произведения<sup>2</sup>. В письме № 66 содержится отсылка к повести В. А. Жуковского «Пери и Ангел». В духовном наследии святителя это одно из редких упоминаний произведений светской литературы, что определяет актуальность данного исследования. Известно, что свт. Феофан всю жизнь собирал книги, необходимые ему для работы. Любитель книжности, он советовал своим духовным чадам:

«Читать для знания — одно дело, а читать для назидания — другое. При первом много читается, а при втором не надо много читать, а как только из читаемого что-либо попадёт на сердце, останавливайтесь и думайте, стараясь и разъяснить, а более углубить в сердце сию мысль. Это то же, что превратить сие в предмет богомыслия. Так питать будете душу и растить, а не насыпать её, как мешок»<sup>3</sup>.

## Литературные произведения в составе личной библиотеки свт. Феофана

В составе личной библиотеки свт. Феофана преобладали книги по богословию, в то же время в ней присутствовали книги по медицине, естествознанию, картографии и всемирной литературе.

Свою первую библиотеку святитель оставил в Олонецкой духовной семинарии, в которой был ректором в период с 15 сентября 1855 г. по 21 мая 1856 г. К сожалению, о составе и судьбе этого книжного собрания пока практически ничего не известно.

Следующая книжная коллекция, которую святитель собирал до самой своей кончины, находилась на Выше. Пока святитель пребывал в затворе, состав библиотеки, постоянно пополняемый, был мало кому

- 1 Лукьянова А.Е. Екатерина Арнольди – прототип главной героини книги «Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться» // Феофановские чтения. Вып. VIII. Рязань, 2015. С. 116–121.
- 2 Щербакова М.И. К творческой истории книги святителя Феофана «Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться» // Вестник Костромского государственного университета. 2022. Т. 28. № 2. С. 111–116.
- 3 Феофан Затворник, свт. Собрание писем. Вып. I. Москва, 1994. С. 220. (Письмо № 187).

известен. Только после кончины Затворника впервые смогли увидеть и описать его библиотеку.

К этому времени относятся воспоминания неизвестного автора «В келье затворника»<sup>4</sup>. Вслед за автором читатели впервые смогли познакомиться с внутренним устройством кельи, а также с библиотекой, которая располагалась в отдельной комнате:

«А какое громадное собрание книг! Всюду книги, книги, целые груды книг... Вот история России Соловьева, всемирная история Шлоссе-ра, сочинения Гегеля, Фихте, Якоби... Но подавляющее большинство книг духовного содержания: почти все духовные журналы, творения великих отцов и учителей Церкви: св. Григория Богослова, св. Василия Великого, св. Иоанна Златоустого, Исаака Сирианина, св. Нила Сорского, св. Тихона Задонского, св. Димитрия Ростовского и многих, многих других великих наставников и подвижников... Четьи-Минеи и прологи на греческом языке, Четьи-Минеи св. Димитрия Ростовского... Много книг богословского и церковно-исторического содержания на французском, немецком и английском языках, например, Богословская энциклопедия на французском языке в 150 томах»<sup>5</sup>.

Библиотекарь Московской духовной семинарии Николай Александрович Колосов составил подробное описание библиотеки, опубликованное первоначально в журнале «Душеполезное чтение»<sup>6</sup>, а затем вышедшее отдельным изданием<sup>7</sup>. Общее число книг доходило до 1400 названий в 3400 томах, не считая журналов и брошюр<sup>8</sup>. По мнению Н. А. Колосова, отличительной особенностью библиотеки была её «энциклопедичность двоякого рода»:

- 1) в смысле разносторонности: в подборе сочинений и изданий по всем отраслям человеческого знания;
- 2) в смысле предпочтительного присутствия в ней изданий общего, энциклопедического характера: энциклопедий, совокупных комментариев (на Священное Писание), систем, общих курсов и проч.<sup>9</sup>

4 В келье затворника // ДЧ. 1894. Ч. I. Апр. С. 687–702.

5 Там же. С. 699.

6 Колосов Н. А. Библиотека преосвященного Феофана Затворника // ДЧ. 1895. Ч. I. Апр. С. 553–566.

7 Колосов Н. Библиотека преосвященного Феофана Затворника. Москва: Унив. тип., 1895.

8 Подробнее см.: Каширина В. В. Библиотека Феофана Затворника // Библиотековедение. 2016. Т. 1. № 2. С. 183–187.

9 Колосов Н. Библиотека преосвященного Феофана Затворника. Москва, 1895. С. 2.

При систематизации изданий Н. А. Колосов выделил 20 рубрик и представил следующее описание библиотеки святителя:

- 1) издание Миня<sup>10</sup>;
- 2) Священное Писание;
- 3) христианская апологетика и история религий;
- 4) догматическое, нравственное и сравнительное богословие;
- 5) библейская и евангельская история;
- 6) патрология;
- 7) общая церковная история;
- 8) истории западных христианских исповеданий;
- 9) отдел русской церковной истории;
- 10) проповедничество;
- 11) отдел богослужебный (литургический);
- 12) философский отдел;
- 13) всеобщая история;
- 14) русская история;
- 15) литературный отдел;
- 16) медицина;
- 17) естествознание;
- 18) языкознание;
- 19) картография;
- 20) периодические издания (журналы).

Каждый раздел был обзорно описан. В частности, в «Литературном отделе» значились: около сорока названий, в том числе сочинения В. Шекспира, А. С. Пушкина, «Фауст» И. Гёте, «Горе от ума» А. Грибоедова и др.

Важным источником по истории библиотеки святителя является «Опись библиотеки еп. Феофана Затворника», обнаруженная в архиве Свято-Пантелеимонова монастыря на Афоне<sup>11</sup>. Она была составлена 24 февраля — 3 марта 1894 г. и включала только третью часть всех книг. К сожалению, как и опись Н. А. Колосова, она сделана бегло, очень часто указано только краткое название книги, иногда — автор. Среди описанных книг имеется несколько из области литературы: «Сборник военных

10 Patrologiae cursus completus / accurate J.-P. Migne. Paris, 1844–1866. Series Graeca (PG). 161 t.; Series Latina (PL). 221 t.

11 Опись библиотеки еп. Феофана Затворника, составленная 24 февраля — 3 марта 1894 года // АРСМ. Ф. свт. Феофана (Говорова). Оп. 24. Д. 40. Ед. 4291. Л. 1–10.

рассказов», «Русские сказки», 1 кн.<sup>12</sup>, «Таинственная капля» Ф. Глинки, 2 кн.<sup>13</sup>, сочинения А. Пушкина в 6 т. и «Фауст» И. Гёте<sup>14</sup>.

Учитывая, что многие книги при жизни святителя выходили в нескольких изданиях, определить, какое именно издание было в его библиотеке, при сопоставлении двух её описаний представляется довольно сложной задачей. Однако нами были выявлены русские издания, которые входили в состав книжного собрания Затворника. Это книги, увидевшие свет только единожды при жизни святителя, или книги, описанные более обстоятельно, что и позволило их атрибутировать при помощи электронного «Сводного каталога книги XIX века», который включает издания всех крупнейших библиотек России. Результаты исследования были представлены в отдельной статье<sup>15</sup>.

Библиотека святителя, вопреки желанию настоятеля Вышенской пустыни архимандрита Аркадия (Честонова), не попала в Московскую духовную академию, а была куплена у наследников Александром, Михаилом, Сергеем и Константином Лосевыми и пожертвована церкви Николая Чудотворца в Толмачах<sup>16</sup>. Для этой книжной коллекции, имевшей большое значение, в приходе была основана Приходская библиотека им. Луки и Матвея Васильевичей Лосевых, для которой было построено двухэтажное здание. Его освящение 26 января 1903 г. совершили епископ Дмитровский, викарий Московской епархии Трифон (Туркестанов), ректор Московской духовной семинарии архимандрит Анастасий (Грибановский) в сослужении столичного епархиального наблюдателя за церковно-приходскими школами архимандрита Серафима, протоиерея К. И. Богоявленского, благочинного протоиерея Н. А. Копьева и настоятеля храма Николая Чудотворца в Толмачах о. Михаила Фивейского<sup>17</sup>.

После революции, в 1918–1920-х гг., библиотека поступила в состав фондов Румянцевского музея с библиотекой<sup>18</sup> (ныне Российская государственная библиотека) и была расформирована по разным отделам.

12 АРСМ. Ф. свт. Феофана (Говорова). Оп. 24. Д. 40. Ед. 4291. Л. 1 об.

13 Там же. Л. 4.

14 Там же. Л. 6.

15 *Каширина В. В.* К истории библиотеки святителя Феофана // Святитель Феофан и книги / авт.-сост. В. В. Каширина [и др.]. 1 эл. диск. Успенский Вышенский монастырь, 2014. С. 30–41.

16 Приходское попечительство при церкви святителя Николая в Толмачах // ДЧ. 1898. Ч. I. Февр. С. 356–362.

17 Речь при освящении здания для школы и библиотеки-читальни при Николаевской, в Толмачах, церкви // ДЧ. 1903. Ч. I. Март. С. 400–409.

18 Отчет Государственного Румянцевского музея за 1916–1922 годы. Москва, [1923]. С. 97–98.

Таким образом, для реконструкции литературной коллекции книг в келейной библиотеке святителя были выявлены два довольно кратких рукописных описания. Основываясь на свидетельстве Н. А. Колосова о наличии в библиотеке 1400 наименований книг, литературный отдел составляет менее трёх процентов от общего состава библиотеки.

### **Сборник святителя Феофана «Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться»**

Другим источником для реконструкции литературных сочинений в келейной библиотеке свт. Феофана является цитация в письмах и духовных сочинениях, а также воспоминания современников.

В духовном наследии свт. Феофана важное место занимает сборник «Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться». Само название располагает читателя к разговору о духовных предметах, о вопросах веры и духовного совершенствования. Книга составлена в форме писем свт. Феофана духовному чаду, молодой девушке, которая советуется с духовником о внутренней жизни. В книгу вошли 80 писем, раскрывающих последовательно вопросы духовного совершенствования.

Долгое время имя адресата оставалось неизвестным. Но благодаря многолетним исследованиям эксперта Научно-редакционного совета по изданию Полного собрания творений святителя Феофана, Затворника Вышенского, А. Е. Лукьяновой<sup>19</sup> стало известно имя и биография адресата — Екатерины Александровны Арнольди.

Она родилась в 1851 г. в семье начальника первой Драгунской дивизии Новороссийского Драгунского полка капитана Александра Александровича Арнольди и Елизаветы Алексеевны, в девичестве Броневской. Уже в первых письмах свт. Феофан сообщает о сущности духовной переписки:

«Обещаете быть откровенною. Добре! Откровенность — первое дело в переписке, иначе нечего было ее и затевать. И пишите всегда сплеча — все, что есть на душе, и особенно поподробнее излагайте вопросы, которые зашевелились в голове и станут настойчиво требовать решения. Тогда и решения будут приниматься, как земля жаждущая принимает воду»<sup>20</sup>.

19 Подробнее см.: Лукьянова А.Е. Екатерина Арнольди — прототип главной героини книги «Что есть духовная жизнь и как на нее настроиться». С. 116–121.

20 Феофан Затворник, свт. Что есть духовная жизнь и как на нее настроиться: Собр. писем. Москва, 2009. С. 5.

Творческая история книги подробно рассмотрена в статье М. И. Щербаковой, заведующей Научно-исследовательским центром «Русская литература и христианская традиция» ИМЛИ РАН<sup>21</sup>. Как отмечает М. И. Щербакова, мысль о создании отдельной книги «родилась летом 1877 г., когда свт. Феофан ежемесячно высылал в редакцию журнала “Душеполезное чтение” подготовленные к публикации главы своего труда “Толкование Второго послания св. апостола Павла к Коринфянам”»<sup>22</sup>.

В письме к своему многолетнему корреспонденту Н. В. Елагину от 25 ноября 1877 г. свт. Феофан подробно рассказывает о своём творческом замысле:

«Издание должно быть безымянно. Так мы столковались с красавицею. Из действительно писанных писем тут малая частица. Большая же часть вновь составлена»<sup>23</sup>.

Таким образом, вырисовывается творческий метод святителя, для которого был важен как литературный, так и духовный аспекты. Как отмечает М. И. Щербакова,

«свт. Феофан не только придал письмам литературную форму, но, что важнее, композиционно выстроил, создав структуру книги, ведущую читателя к ответу на вопрос, вынесенный в её заглавие: что есть духовная жизнь и как на неё настроиться?»<sup>24</sup>

Пример использования литературного символа находится в письме № 66 из рассматриваемого нами сборника. В нём свт. Феофан говорит о «слезе покаяния», этот образ отсылает к повести В. А. Жуковского «Пери и Ангел» (1821 г.).

Пери в персидской мифологии — добрая фея в образе прекрасной крылатой женщины, охраняющая людей от злых духов. Повесть В. А. Жуковского «Пери и Ангел» является переводом вставной поэмы «Рай и пери» из «восточной повести» Томаса Мура «Лалла Рук». Как и многие переводные сочинения поэта, это вольное переложение, с новыми акцентами, с более глубоким содержанием.

Письмо № 66 обращено к девушке, которая собирается в пешее паломничество в Троице-Сергиеву Лавру и готовится к исповеди в обители.

21 Щербакова М. И. К творческой истории книги святителя Феофана «Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться» // Вестник Костромского государственного университета. 2022. Т. 28. № 2. С. 111–116.

22 Там же. С. 112.

23 Феофан Затворник, свт. Собрание писем. Вып. VII. Москва, 1994. С. 107. (Письмо № 1118).

24 Щербакова М. И. К творческой истории книги святителя Феофана. С. 112.

Напутствуя духовное чадо, святитель пишет о необходимости глубокой и искренней исповеди:

«Ничего не скрывайте, чего не одобряет совесть, малое то или большое. Но не упустите главного — слезку сокрушения. Одна слезка — и будете как выкупавшись или в бане помывшись»<sup>25</sup>.

Для объяснения о том, какая эта должна быть слеза, святитель обращается к повести В. А. Жуковского, переведённой с англ. поэмы Т. Мура:

Одажды *Пери* молодая  
 У врат потерянного рая  
 Стояла в грустной тишине;  
 Ей слышалось: в той стороне,  
 За неприступными вратами,  
 Журчали звонкими струями  
 Живые райские ключи.  
 И неба райского лучи  
 Лились в полуотверзты двери  
 На крылья одинокой *Пери*;  
 И тихо плакала она  
 О том, что рая лишена<sup>26</sup>.

Свт. Феофан пересказывает для Екатерины Александровны Арнольди основное содержание поэмы, делая при этом небольшие пояснения:

«Полетел *Пери* на землю. Видит: война. Умирает доблестный воин и в слезах предсмертных молит Бога об отечестве. Эту слезу подхватил *Пери* и несёт.

Принес, но двери не отворились. Ангел говорит ему:

– Хорош дар, но не силен отворить для тебя двери рая.

Это выражает, что все добродетели гражданские хороши, но одни не ведут в рай.

Летит *Пери* опять на землю. Видит мор. Умирает красавец. Его невеста ухаживает за ним с самоотвержением, но заражается и сама. И только что успела закрыть ему глаза, как и сама пала ему на грудь мёртвою. Были слёзы и тут. *Пери* подхватил одну и несёт, но двери рая и за эту не отворились. Ангел говорит ему:

– Хорош дар, но один не силен отворить для тебя Неба.

Это значит, что семейные добродетели одни тоже не приводят в рай.

Ищи! Есть надежда.

25 *Феофан Затворник, свт.* Что есть духовная жизнь и как на нее настроиться: Письма. Москва, 2012. С. 251.

26 *Жуковский В.А.* *Пери* и Ангел Л. 1–12 // Сын Отечества. 1821. Ч. 69. № 20. С. 243. (Приводится в современной орфографии).

Пери опять на землю. Нашел кого-то кающегося. Взял его слезу и несёт. И прежде чем приблизится к раю, все двери его были уже открыты для него. Так вот какую слезку извольте принести Господу. Радость бывает на Небе, когда кто плачет и сокрушается, чувствуя себя грешным. И се — благонадежнейший нам путь: *покайтесь и веруйте во Евангелие* [Мк. 1, 15]. Благослови вас, Господи!»<sup>27</sup>

Как писал В. А. Жуковский:

«О слёзы покаянья! вами  
Душа дружится с небесами,  
<...>»<sup>28</sup>.

Удивительные, надмирные строки поэмы возводят читателя к небесным селениям, научая, что путь спасения, хотя и нелегок, но возможен при помощи покаяния и смирения.

### Заключение

Образ пери прочно вошёл в русскую классическую литературу, особенно в эпоху романтизма. Например, М. Ю. Лермонтов в восточной повести «Измаил Бей» (1832 г.) при описании впечатления, которое произвела на пришельца первая встреча с Зарой, сравнивает героиню с *пери*:

Как пери, перед ним она  
Склонясь, стояла; — и луна,  
Из-за горы выходя в злате,  
Её застала в той печати...<sup>29</sup>

Вдохновлённый образом пери, созданным В. А. Жуковским, знаменитый Карл Брюллов (1799–1852 гг.) написал полотно «Пери и Ангел» (1843 г.).

Каждый трактовал этот возвышенный образ по-своему. В этом смысле трактовка, предложенная свт. Феофаном, наиболее полно и ярко передаёт духовный смысл произведения, показывая, что только «слеза покаяния» приближает нас к небесным селениям... Литературный образ, заимствованный святителем у В. А. Жуковского, является достаточно редким в наследии Затворника. Этот романтический образ, обращённый к молодой девушке, становится символом искренности и чистоты покаяния, пред которым отвергается рай. Подобная слеза покаяния омывает страсти и грехи, наставляет на путь исправления и христианской жизни.

27 Феофан Затворник, свт. Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться. С. 251–252.

28 Жуковский В. А. Пери и Ангел. Л. 606–607 // Сын Отечества. 1821. Ч. 69. № 20. С. 264.

29 Лермонтов М. Ю. Измаил-Бей 1, 24 // ПСС. 1954. Т. 2. С. 148.

### Архивные материалы

Опись библиотеки еп. Феофана Затворника, составленная 24 февраля — 3 марта 1894 года // Архив Русского на Святом Афоне Пантелеимонова монастыря (АРСПМ). Ф. свт. Феофана (Говорова). Оп. 24. Д. 40. Ед. хр. 4291. Л. 1–10.

### Источники

- В келье затворника // Душеполезное чтение. 1894. Ч. I. Апр. С. 687–702.
- Отчет Государственного Румянцевского музея за 1916–1922 годы. Москва: Гос. изд., 1923.
- Приходское попечительство при церкви святителя Николая в Толмачах // Душеполезное чтение. 1898. Ч. I. Февр. С. 356–362.
- Речь при освящении здания для школы и библиотеки-читальни при Николаевской, в Толмачах, церкви // Душеполезное чтение. 1903. Ч. I. Март. С. 400–409.
- Творения иже во святых отца нашего Феофана Затворника. Собрание писем: в 8 вып. Москва: Изд. Свято-Успенского Псково-Печерского монастыря; Паломник, 1994.
- Феофан Затворник, свт.* Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться: Собр. писем. Москва: Правило веры, 2009.
- Феофан Затворник, свт.* Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться: Письма. Москва: Отчий дом, 2012.

### Литература

- Жуковский В. А.* Пери и Ангел // Сын Отечества. 1821. Ч. 69. № 20. С. 243–265.
- Каширина В. В.* Библиотека Феофана Затворника // Библиотековедение. 2016. Т. 1. № 2. С. 183–187.
- Каширина В. В.* К истории библиотеки святителя Феофана // Святитель Феофан и книги / авт.-сост. В. В. Каширина [и др.]. 1 эл. диск. Успенский Вышенский монастырь, 2014. С. 30–41.
- Колосов Н. А.* Библиотека преосвященного Феофана Затворника // Душеполезное чтение. 1895. Ч. I. Апр. С. 553–566.
- Колосов Н.* Библиотека преосвященного Феофана Затворника. Москва: Университетская тип., 1895.
- Лермонтов М. Ю.* Измаил-Бей (Восточная повесть) // *Лермонтов М. Ю.* Сочинения: [в 6 т.]. Т. 2: Стихотворения, 1832–1841. Москва; Ленинград: Изд. АН СССР, 1954. С. 134–196. [Электронная репродукция]. URL: feb-web.ru (дата обращения: 4.2.2026).
- Лукьянова А. Е.* Екатерина Арнольди — прототип главной героини книги «Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться» // Феофановские чтения. Вып. VIII. Рязань: Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина, 2015. С. 116–121.
- Щербакова М. И.* К творческой истории книги святителя Феофана «Что есть духовная жизнь и как на неё настроиться» // Вестник Костромского государственного университета. 2022. Т. 28. № 2. С. 111–116.